

# BOLETIN PARROQUIAL

## Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org) • [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

*EL 27 DE SEPTIEMBRE, 2009 – EL 26 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO*

### ***Todos las Buenas Obras de Dios***

*Marcos 9: 39-43; 45; 47-48*

□  
El hombre se cayó para atrás, cayéndose tiesamente. Se pegó tan fuerte contra la tierra que explotó el polvo de bajo de él. Su pie izquierdo empezó a echar patadas salvajes, como si tratará de sacudirse un espíritu malo que lo había poseído. Su cuerpo entero empezó a convulsionar mientras se quejaba y le salía baba de su boca.

Un mago saltó hacia el frente de la muchedumbre que se estaba juntando. Corría alrededor del hombre que se había caído como un buitres y de repente alzó las manos hacia el cielo, gritando en una voz rasposa:

«Te ordeno a ustedes espíritus malos que se vayan ... que se salgan del cuerpo de este hombre. «¡Por el poder de Jesús de Nazaret, te digo que te salgas! »

En ese momento el hombre que estaba en la tierra paro de convulsionar y estaba calmado. ¡Era un milagro! Como un rayo de luz del sol a través de las nubes, una exultación paso por el rostro del exorcista revelando el comienzo de una sonrisa. Rápidamente,

trató de mantener su compostura recta. Con orgullo, el exorcista se retiró caminando con la cabeza en lo alto.

Con coraje, el discípulo Juan le llamo, «Mago, ¿con que autoridad usas el nombre de Jesús? ¡Yo soy uno de sus discípulos y tu no eres uno de nuestro grupo!»

El expulsado de demonios se regresó y le gruño a Juan «Tú has visto como trabaja mi poder. ¡Calla!» El hombre que había caído se estaba levantando, sacudiéndose su ropa.

Ese día más tarde, Juan le contó a Jesús del incidente, «Estaba deseando que hubiera tratado de parar a ese mago de usar tu nombre.» Jesús dijo: «No trates de detenerlo. Ningún hombre que haga un milagro en mi nombre podrá luego hablar mal de mí. Nadie que no esta en contra de nosotros esta con nosotros. Cualquiera que les de a ustedes aunque sólo sea un vaso de agua por ser ustedes de Cristo, les aseguro, no se va sin su premio. A cualquiera que haga caer en pecado a uno de estos creyentes en mi, sería mejor que lo echarán al mar con una gran piedra de molino atada al cuello.»





*Mientras que este aparente exorcismo pudo haber sido sólo un ataque epiléptico que tomaba su curso, los que lo presenciaron vieron un poder mágico hecho en el nombre de Jesús por un exorcista que no era discípulo oficial de Jesús. La respuesta de Jesús es una lección en aprecia que las buenas obras vienen en distintos tamaños y medidas.*

*En los días menos ecuménicos que de los que ahora disfrutamos, muchos católicos no miraban la grandeza del amor de Dios para toda su gente - ya sea Musulmán, Protestante o Budista. Como dijo el Presidente Lincoln: no deberíamos preocuparnos si Dios esta al lado de nosotros, lo más importante es preguntarnos: «¿Estamos nosotros al lado de Dios?»*

-- Diácono Dick Folger

Traducción al español por Martha Estrella

### **Iglesia de Nuestra Señora del Rosario**

**P. José M. León, Párroco**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

#### **HORARIO DE SERVICIOS**

##### **Misas del Fin de Semana:**

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

##### **Misa Diaria (Bi-lingue):**

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

#### **LA OFICINA PARROQUIAL**

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

#### **LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: [cmagdalen@olrchurch.org](mailto:cmagdalen@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

#### **LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO**

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

## **INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA**

### **INTENCIONES DE MISAS**

**Para el 28 de Septiembre, 2009 al 4 de Octubre, 2009**

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Rosemary Gianelli (Cumpleaños); Maria Vivas & Family (Intención)

Mier. 8:15 a.m. - Francisca Delgadillo (Fallecida/Cumpleaños);  
Estrellita Andres (Cumpleaños); Gloria Bennet (Cumpleaños)

Juev. 8:15 a.m. - John Pita (Fallecido)

Vier. 8:15 a.m. - Minnie Jandik (Fallecida)

Sab. 9:00 a.m. - Juan Ornelas (Fallecido)

5:00 p.m. - Melvin Jansen (Fallecido)

Dom. 6:45 a.m. – Carlos Lopez (Fallecido)  
 8:15 a.m. – Yuban Martinez (Cumpleaños); Antonio Sudical (Fallecido)  
 9:45 a.m. – Alfonso Jaimes (Fallecido)  
 11:30 a.m. - Tom & Esperanza Morales (35º Aniversario de Boda)

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Para el 28 de Septiembre, 2009 al 3 de Octubre, 2009**

Lun. Zacaías 8:1-8 / Lucas 9:46-50  
 Mar. Daniel 7:9-10,13-14 / Juan 1:47-51  
 Mier. Nehemías 2:1-8 / Lucas 9:57-62  
 Juev. Nehemías 8:1-4a,5-6,7b-12 / Lucas 10:1-12  
 Vier. Baruc 1:15-22 / Mateo 18:1-5,10  
 Sab. Baruc 4:5-12,27-29 / Mateo 10:17-24

**LECTURAS DOMINICIALES**

**Para el 4 de Octubre, 2009 – 27º Domingo en Tiempo Ordinario**

1ª Lectura: Génesis 2:18-24 / 2ª Lectura: Hebreos 2:9-11 / Evangelio: Marcos 10:2-16

**LAS COLECTAS**

**Para el 20 de Septiembre, 2009**

Primera Colecta (Incluyendo EFT) .....	\$6,931.11
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta .....	9,566.00
Segunda Colecta: San Vicente de Paúl .....	1,896.50
Colecta de Salida: Nuestro Santo Papa en Roma .....	405.14
Sobres para los Niños .....	192.25

***¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.***

**PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA**

**LAS HOSTIAS:** Por Martha Estrella, en memoria de su padre, Salomon Estrella

**EL VINO:** Por Maria Lourdes Duarte, en memoria de su esposo, Salvatore Duarte

**LOS CIRIOS:** Por Martha Estrella, en memoria de su padre, Salomon Estrella

**LAS FLORES:** Por <<Our Lady's Guild>>.

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.*

**HOY  
 EVENTO FINAL DEL  
 CENTENARIO**

## Después de la Misa de 11:30

- *Plantar el Arbol del Centenario*
- *Colocar la Capsula del Tiempo*
- *Otras dedicatorias y reconocimientos*
- *Almuerzo*

## NUEVOS ARTICULOS

### NUESTRO FESTIVAL PARROQUIAL

## ¡PROXIMO FIN DE SEMANA!

Habrá diferentes cosas que hacer y probar en el Festival de este año.

*He aquí lo que habrá de nuevo:*

- **Solamente habrá un juego inflable.** Esto permitirá más espacio para la exhibición de los carros.
- **El Club de Carros <<The Bay Bombs>> tendrán su exhibición de carros los DOS días – SABADO y DOMINGO.** Asista los días, ya que los carros en exhibición pueden ser diferentes.
- **Algunos puestos de comida estarán vendiendo nuevas y diferentes (y deliciosas) comidas.** El puesto del los Postres Portugueses estarán vendiendo un <<sándwich>> estilo Portugués, y el puesto del Dulce de Algodón, de los jóvenes de la parroquia, estarán vendiendo biscochos <<Twinkies>> fritos y galletas <<Oreo>> fritos.

**Aquí les tenemos una breve lista de cómo nos pueden ayudar a hacer un éxito de nuestro Festival este año:**

- Asista al festival:** ¡Disfrute de las comidas, de las bebidas, juegue, presencie las presentaciones artísticas, diviértase!
- Traiga a sus amigos y vecinos.**
- Cómprese los boletos del Sorteo y devuelva el dinero y los boletos que no pudo vender. Tráiganos al puesto del sorteo (el #51).**
- Tráiganos unas donaciones.** Pueden ser de \$150.00 o de \$75.00 de parroquiano o de alguna persona de negocio, o de donaciones de artículos de pulga o de Boutique.

**Les incluimos un plan del área del Festival.**

**LA SEGUNDA JUNTA GENERAL DEL FESTIVAL** será este martes, 29 de septiembre, a las 7:30 p.m. en los salones portátiles de la escuela. **Si asistió a la junta la semana pasada deberá asistir a esta junta también.** Todos los encabezados, trabajadores y los que desean aprender más de cómo pueden involucrarse en el Festival deberán asistir. Se estarán llevando a cabo tres juntas a la vez (dependiendo en que va a trabajar durante el Festival). Si desea trabajar en un Puesto de Comida, preséntese en el salón con un letrero ROJO en la puerta. Si desea trabajar en un Puesto de Juegos, preséntese en el salón con el letrero AZUL en la puerta. Si desea trabajar en cualquier otro puesto, o honesta seguro/a, preséntese en el salón con el letrero AMARILLO en la puerta.

## **BENDICION DE LOS ANIMALITOS – ESTE PROXIMO DOMINGO EN EL FESTIVAL**

Este próximo domingo, 4 de octubre, es la Fiesta de San Francisco. Para este día cada año invitamos a todos nuestros parroquianos, amantes de los animales, a que vengan a Misa y que los traigan a que los bendiga el Padre José. Puesto que esta fiesta coincide con nuestro Festival, celebraremos la bendición de los animalitos delante del escenario el domingo. Se llevará a cabo a las 4:00 p.m. Traíganse cualquier animalito que tenga en casa, no sólo perritos y gatitos.

**¡¡YA CASI TERMINAMOS!!** En el transcurso del mes pasado hemos estado vendiendo nuestros artículos conmemorativos del Centenario, a precios muy <<reducidos>> – a la mitad de nuestro costo. A estos precios los artículos se están vendiendo muy bien. Algunos artículos se han agotado completamente, algunos ya casi están por agotarse (por ejem: chamarras, donde solo quedan algunas tallas) mientras que en otros artículos todavía queda una buena selección. Ya que nuestro Centenario ha llegado a su fin también queremos terminar de vender estos artículos que nos quedan. Como resultado, **LA VENTA DE ESTOS ARTICULOS CONTINARA DURANTE EL FESTIVAL.** La venta se llevará a cabo en el Puesto del Centenario que tendremos durante el fin de semana del festival. Los precios seguirán a mitad de precio, o quizás más baratos (dependiendo del artículo).

**EXPOSICION Y ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO ESTE VIERNES.** Ya que este viernes, 2 de octubre, es Viernes Primero, tendremos la Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento. Se llevará a cabo en la Capilla de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. Hay una hoja de inscripción con horario de cada hora. Por favor apúntese por adelantado para asegurarnos que alguien estará presente con el Santísimo.

## **ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES**

**ULTIMA OPORTUNIDAD DE REGISTRARSE PARA NUESTRO PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA.** Clases para nuestro programa de Educación Religiosa para estudiantes en los grados 1-6 han empezado. **EL ULTIMO DIA PARA REGISTRARSE PARA EL PROGRAMA SERA EL DOMINGO, 27 DE SEPTIEMBRE.** Puede registrar a su niño/a en la Oficina de Educación Religiosa los sábados y domingos 8:30 a.m. – 12:30 p.m., hasta el 27 de septiembre.

**EL GRUPO DE MUJERES DE <<LADIES GUILD>> TENDRA SU ALMUERZO DE ENSALDAS PARA FESTEJAR HALLOWEEN – MARTES, 27 DE OCTUBRE EN EL SALON PARROQUIAL.** Ya están a la venta los boletos a \$10.00 cada uno, que incluye ensaladas fabulosas, bolio fresco, postres deliciosos y bebidas. Se jugará bingo gratis con víveres para los ganadores, También se venderán boletos en el evento para un sorteo. Venga y disfrute de una tarde de alegría. Comuníquese con Barbara Hatton (510.792.3647) para los boletos.

## **ORACIONES**

**MANTENGAN EN SUS ORACIONES A ESTAS PERSONAS DE NUESTRA PARROQUIA Y DE NUESTRAS FAMILIAS** que se hallan enfermos y sin poder salir de sus hogares: Sylvia Arias, Tony Baligaya, Lindy C., Paul Cabrera, Maria Camarillo, Grace Caminada, Daniel Canales, Rose Canales, Grace Carr, Anita Castillo, Grace Continelli, Cindy Davis, Chealsy Davis, Courtney Davis, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Joseph Dunbar, Martha Estrella, Juanita Estrellas, Mary Ferrario,

Ed Fiala, James Finnigan, Frank Gallegos, Sobeida Gallegos, Ronnie Graves, Emilio Gudino, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Jesús Gutierrez, Anne Guzman, Herm Henderson, Eduardo Hernandez, Henry Hernandez, Margaret K., Mark Kamakea, Erika Lepe, Francisco Lozano, Carmen Martinez, Lupita Martinez, Philip Molina, Frances Morales, Joe Morales, Richard Nelson, Mario Perales, Anita Perkins, Margie (Judy) Preciado, Alexandria Ramos. Monica Raygoza, Benjamin Renteria, Al Roderigues, Jr., Marcella Roderigues, Lydia Rodriguez, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Myron Tejada, Vivianlee Tonry, Pedro Ureste, Bienvenida Villafuerte. (Ren. 09/06)

**Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.**

Deseo patrocinar lo siguiente \_\_\_\_\_ o el 1er fin de semana disponible – o – \_\_\_\_\_ en este fin de semana\* \_\_\_\_\_

Hostias (\$25.00/semana):      Vino (.00/semana);      Ciros (\$35.00 por semana);  
Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Cuenta / Sobre # \_\_\_\_\_

Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

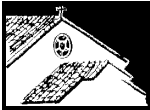
Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

\* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

**Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**



**Esta Semana  
En N.S.R.**

**Martes, 29 de septiembre**

**Estudio de Biblia en inglés**, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Grupo de Jóvenes en los grados 7 y 8**, Cuarto de Arriba del Salón, 7:30 – 8:30 p.m.

**Junta General del Festival**, Cuartos Pórtateles de la Escuela, 7:30 p.m.

**Miércoles, 30 de septiembre**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Jueves, 1 de octubre**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Estudio de Biblia en Inglés**, Cuarto 107 de la Oficina, 7:00 p.m.

**Viernes, 2 de octubre**

**Exposición y Adoración del Santísimo**, la Capilla, 9:00 a.m. – 7:00 p.m.

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Cena para los necesitados**, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

**Hora Santa**, la Capilla, 7:00 p.m.

**Ensayo del Coro en Español**, Templo, 7:00 p.m.

**Sábado, 3 de octubre**

**Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.**

**FESTIVAL PARROQUIAL, 11:00 a.m. – 9:00 p.m.**

**Domingo, 4 de octubre**

**Segunda Colecta para la Renovación del Templo**

**FESTIVAL PARROQUIAL, 11:00 a.m. – 9:00 p.m.**

**SORTEO DEL OTOÑO, 8:00 p.m.**

CALLE 6

LA ESCUELA PARROQUIAL

CUARTO DEL GRADOS  
(STORAGE / ALMACENAJE)

20 31 32 33 51 34 COMIDA DE INDIA  
PREMIO S. PIZZA HOT POSTRES. POLI- DOG/ PORTU- CIR. RAC NO. GISESES  
DULCE Y NIEVES TIRAMISUO BIFI POZO LE & TACOS

SALON PARROQUIAL

61 Desayuno de Pancakes y Menudo  
Sábado y domingo, 7:00 a.m. - 1:00 p.m.

EDIFICIO DE OFICINAS

PLATAFORMA

DJ

SILLAS MESAS MESAS  
SILLAS MESAS

37 PUPISES Y PASTELES  
38 HELADO CON SODA

51 SO RTEO  
52 BOLETOS PARA LOS PIESTOS  
53 CEN-TENARIO

44

GASEOSA Y AGUA

MESAS

45 Sordeo de KofC  
CERVEZA VINO TOSTAS DE SALCIFICIAS

40 COMIDA CHINA

41 TAMALES Y TOSTADAS

42 43 COMIDA FILIPINA... BARBACOA FILIPINA

MERCADO DE PULGA  
55

16 17 TRO A VDRIO JUEGO DE SUERTE

18 19 JUEGO DE PECES LOTERIA DE MEX

MESAS

54 RCA, LIBROS Y BOTIQUE

CALLE C

BANOS

POR TON

14 JUEGO INFLADO

PASTO

EXHIBICION DE AUTOMOVILES ANTIGUOS

11 JUEGO DE POLLO PATOS Y CIRIOS 13  
9 SKEE BALL HORSE SHOE TOSS 12  
7 BASKET-BEARR BASKET TEDDY BEARR BASKET 10  
5 PUNK CATS PINTURA DECORA 8  
3 LANZAD E BEISBOL TR-CEO 6  
1 DEPT. DE BOMBEROS TIBUR- CID 4  
COR 2

AUTO-CAMION DE BOMBEROS

ENTRADA PRINCIPAL

RECTORIA

TEMPLO